



# 黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2016-2017 年春季 Li-Ming Allhands 04/13/2017

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | [info@li-ming.org](mailto:info@li-ming.org)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

## 重要提醒 Special Announcements

- 4/16 放春假，本校停課一週。 There will be no school on 4/16 for our Spring break.
- 2017-2018 學年度的校內註冊時間為 4/23-5/14，府上將於近日內收到註冊通知單，請家長於 4/23 起將學費交到服務台。逾期未繳將有累計增加遲交費，詳情請參閱註冊單或洽李怡瑾 703-865-7986。Registration for returning students is starting soon. Registration forms will be mailed to each family in the next week. Please return forms with payment to the registration table between 4/23 and 5/14. Any registration received after 5/14 will be subject to a late fee. Please contact Yi-Ching Lee at 703-865-7986 with any questions.
- 2017-2018 學年度的新生登記已經開始，請家中有年滿三歲以上子女的家長，儘快到教務處櫃台填報名表，並參加 4/30 的招生說明會。也請家長們互相提醒，並分享劉以忻老師精心製作的黎明介紹影片給親朋好友 (黎明介紹影片 (中文版))，招集志同道合的家長和學生加入本校。新生和轉學生申請的報名截止日期為 5/28 (以郵戳為憑)。詳情請參閱黎明網頁。欲報名者請儘快與荊美光老師聯絡 240-453-0375 (H)。The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) has started accepting new and transfer student applications. If you have a child above age 3 who is ready for 2017-2018 school year enrollment, please contact LMCA Curriculum & Instruction Division for admission application forms. LMCA will hold an admission information session on 4/30 at 10:30 am in Room 201 at Julius West Middle School. The parents of new students are required to attend this information meeting before they submit their admission request (postmarked no later than 5/28). Please share the LMCA short films edited by Yi-Hsin Yan (LMCA Short Film (English Version)) with your friends and families and check the LMCA website or contact Ms. Mei-Kuang Cheng at 240-453-0375 between 10 a.m. and 4 p.m. for more information or questions.
- 大華府地區中文學校聯誼會將於 7/22 (Sat.) - 7/29 (Sat.) 在馬州 Frostburg State University 舉行八天七夜「中文學校夏令營」，招生年齡為八歲至十八歲學生，有民族舞蹈、民俗體育、美勞、音樂、武術及各種球類活動。4/30 前報名可享折扣優待，詳情請閱此網頁連結。The WMACS is offering a week-long overnight summer camp from 7/22-7/29 for children ages 8-18 at Frostburg State University in Frostburg, Maryland. Classes include a combination of folk sports, chorus, folk dance, modern dance, Chinese brush painting, arts and crafts, etc. Enroll by 4/30 to get a discounted rate. Click here for more details.

## 重要提醒 Special Announcements

- 中文學校校際運動會將在 5/7 於 Churchill High School (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854) 舉行。當天預定 11:30 am 提早放學，到場集合時間為 11:50 am，12:15 pm 進行開幕繞場。報名簡章及報名表可以從黎明網頁下載，歡迎學生及家長們組隊報名。報名截止日期為 4/23。詳情請參閱黎明網頁。如有任何疑問，請聯絡運動會總負責人謝惠全。Chinese schools' Field Day will be held on 5/7 at Churchill High School (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854). Classes will be dismissed at 11:30 am. We will meet at Churchill High School at 11:50 am to be ready for the opening parade on the field at 12:15 pm. Registration forms with detailed information can be downloaded from the LMCA website. Please encourage your child to participate. The deadline for registration is 4/23. Check the LMCA website or contact Field Day Coordinator Ted Hsieh for more information or questions.
- 為顯示團隊精神及便利接受場邊飲料服務，請全校師、生、家長 5/7 務必全家穿著黎明運動衫 (和戴著您的黎明帽)踴躍參加。還沒有黎明運動衫者，自 4/23 起請至家長會櫃台選購。Show your LMCA spirit and wear LMCA T-Shirts and hats on Field Day (5/7)! LMPA will sell LMCA T-Shirts and hats at the front desk starting from 4/23.

## 班級活動 Classroom Activities

十一班春季學術觀摩將在 4/23 舉行，歡迎家長參觀。詳情請見以下學術觀摩時間及教室地點。11<sup>th</sup> grade Spring Academic recital will be on 4/23, parents are welcome to visit. Please check the following date/time, and location for details.

4/23 10:50 ~ 12:25 pm 十一班 (11<sup>th</sup> Grade) (Rm 230)

## 黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

畢業班學生(左)鍾宇哲和鄭予瑄，在 4/9 朝會時向師生報告當天學生活動。Alvin Chung and Emilie Cheng gave the morning announcements on 4/9.



## 活動照片集錦 Activity Highlights

4/9 七班學術觀摩：我最敬佩的華人 (7<sup>th</sup> Grade Academic Recital: My Most Respected American Chinese)



4/9 九班學術觀摩：說服性演講 (9<sup>th</sup> Grade Academic Recital: Persuasive Speaking)



4/9 十班學術觀摩：文化認同 (10<sup>th</sup> Grade Academic Recital: Cultural Identity)



## 黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers

6/4 結業典禮中將頒發黎明服務獎。During the end-of-year ceremony on 6/4, school volunteers will be awarded for their services.

服務二十年獎/20-Years of Service (一人/1 Person) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
— 荆美光 Mei-Kuang Cheng

服務十五年獎/15-Years of Service (三人/3 People) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
— 陳惠文 Hui-Wen Lin、譚海雯 Hai Wen Shen ;  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
— 陳美敏 Mei-Min Su

服務十年獎/10-Years of Service (六人/6 People) :  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
— 韓廷猷 Steve Han  
校務工作人員/Administrative Staff  
— 王策諱 Che-Chun Wang、吳建安 Andy Wu、  
黃秋瑛 Chiu-Ying Huang、任偉 Wei Jen、  
趙延平 Gary Chao

服務五年獎/5-Years of Service (十二人/12 People) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
— 陳梅芬 Mei Chen、葉靜臻 Vivian Yeh、  
高宏 Hong Kao、李宜芳 I-Fang Lee、  
柳蕙娜 Christina Lui、黃蕙萍 Yi-Ping Huang  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
— 林青遠 Alex Lin、鍾宇哲 Alvin Chung  
校務工作人員/Administrative Staff  
— 劉維漢 Wei-Han Liu、尤博文 Po-Wen Yu、  
湯蟬安 Mary Tan、張小惠 Ashley Zhang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與楊麗蓉副校長聯絡 301-768-6992(c)。The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Lauren Yang at 301-768-6992(c) with any questions.

## 以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

04/16 春假，停課一週 (Spring Break – No School) 。(4/16 Easter Sunday; MCPS Spring Break 4/10 - 4/17)

04/23 十一班學術觀摩 (11<sup>th</sup> Grade Academic Recital) 。第二次分組教學會議 (Second Teachers' Meeting) 。

04/30 照常上課 (Class as usual) 。  
10:30 a.m. 招生說明會  
(Admission Information Session)

05/07 校際運動會，下午課外活動暫停 (Field Day, No Extracurricular Activities) 。

05/13 中文學校識字比賽，在僑教中心舉行。  
(Chinese Vocabulary Competition at TECRO)

05/14 母親節 Mother's Day，畢業典禮 Commencement。課外活動最後一天上課 Last Day of Extracurricular Activities

05/21 期末考 Final Examination，語文課成果展及課外活動作品展 Poster Exhibit  
課外活動補課和表演團體排練  
Extracurricular Make-up Classes

05/28 Memorial Day Weekend – No School  
(5/30 Tues. 端午節) 。

06/04 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演  
First period in classroom; Second period End-of-Year Ceremony and Performance

06/11 招生、家長會主辦野餐烤肉  
PTA-sponsored Family Barbecue  
(6/16 Last Day of County School)